

**Proyecto/Guía docente de la asignatura LATÍN 2**

<b>Asignatura</b>	LATÍN 2		
<b>Materia</b>	LENGUA LATINA		
<b>Módulo</b>			
<b>Titulación</b>	GRADO EN ESTUDIOS CLÁSICOS		
<b>Plan</b>	528	<b>Código</b>	46766
<b>Periodo de impartición</b>	SEGUNDO CUATRIMESTRE	<b>Tipo/Carácter</b>	OBLIGATORIA
<b>Nivel/Ciclo</b>	GRADO	<b>Curso</b>	SEGUNDO
<b>Créditos ECTS</b>	6		
<b>Lengua en que se imparte</b>	ESPAÑOL / LATÍN		
<b>Profesor/es responsable/s</b>	JOSÉ IGNACIO BLANCO PÉREZ		
<b>Datos de contacto (E-mail, teléfono...)</b>	Departamento de Filología Clásica Despacho nº 6 del área de Filología Latina (4ª planta) Facultad de Filosofía y Letras Plaza del Campus s/n 47011 Valladolid Teléfono: 983 186531 Correo electrónico: ignacio@fyl.uva.es		
<b>Departamento</b>	FILOLOGÍA CLÁSICA		



## 1. Situación / Sentido de la Asignatura

### 1.1 Contextualización

Esta asignatura es especialmente importante para establecer una sólida base en el conocimiento de la materia LENGUA LATINA. Dicha materia recorre todo el plan de estudios, tanto en la fase inicial y común como en los itinerarios de intensificación.

En la fase de formación común consta de seis asignaturas: una de Formación Básica (*Introducción al Latín*) y cinco obligatorias (*Latín 1*, *Latín 2*, *Latín 3*, *Historia de la lengua latina* y *Latín vulgar*), programadas para los cinco primeros semestres.

### 1.2 Relación con otras materias

Latín 2 se encuentra íntimamente relacionada con *Introducción al Latín* y con *Latín 1*, cuya estela sigue, y con la asignatura posterior *Latín 3*, a la que sirve de base. Los contenidos se preparan en coordinación con los profesores que imparten las mencionadas asignaturas, de modo que estos no se solapen, que las dificultades se vayan incrementando paulatinamente y que se facilite el progreso adecuado de los alumnos.

### 1.3 Prerrequisitos

No hay



## 2. Competencias

### 2.1 Generales

- G.1 Análisis, comprensión y, en su caso, traducción de textos en diversas lenguas.
- G.2 Capacidad de relación y estudios comparados entre distintas lenguas, literaturas y culturas tanto en el eje diacrónico como en el sincrónico.
- G.4 Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos a la resolución de cuestiones concretas.
- G.5 Capacidad para gestionar bien el tiempo en la planificación y organización del trabajo personal y en equipo.
- G.6 Conocimiento de la terminología específica. Se relaciona con (G.13), (G.7) (G.19) y G.20).
- G.11 Conocimiento teórico y práctico de la traducción.
- G.12 Capacidad para localizar, evaluar críticamente, utilizar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- G.13 Capacidad de análisis y síntesis de documentos complejos.
- G.17 Capacidad para interrelacionar los distintos aspectos de la Filología y el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.
- G.18 Capacidad para comprender e integrar los elementos culturales comunes en Europa.
- G.19 Capacidad de comunicación y transmisión del conocimiento.
- G.20 Capacidad de razonamiento y juicio crítico.

### 2.2 Específicas

- E.2 Traducción, análisis y comentario de textos latinos.
- E.3 Dominio instrumental de la lengua materna.
- E.6 Conocimiento de la historia de la lengua latina.
- E.8 Conocimiento de la cultura y literatura latinas y su evolución a lo largo del tiempo
- E.14 Conocimiento de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas aplicados al estudio del mundo clásico.
- E. 17 Capacidad crítica para percibir los valores políticos, sociales, éticos y estéticos transmitidos por los textos antiguos y su vinculación con el mundo actual.

## 3. Objetivos

- Conocer el funcionamiento morfológico, sintáctico y semántico de la lengua latina (competencias G1, G6, G11, E2, E6).
- Comprender textos en lengua latina de distintas épocas y distintos géneros literarios (competencias G1, G2, G4, G11, E2, E6).
- Comentar textos latinos (competencias G13, G17, G18, G19, G20, E2, E3, E6, E8, E17).
- Traducir al español textos latinos de diferentes registros lingüísticos y géneros literarios (competencias G19, G20, E2, E3).
- Realizar ejercicios básicos de versión al latín (competencias G1, G19, E2, E3).
- Manejar información bibliográfica, bases de datos y recursos electrónicos adecuados para la localización, comprensión, comentario y traducción de los textos latinos (competencias G5, G12, E14).



#### 4. Contenidos y/o bloques temáticos

##### Bloque 1: LECTURA Y COMPRENSIÓN DE TEXTOS EN PROSA: CÉSAR

Carga de trabajo en créditos ECTS:

###### a. Contextualización y justificación

Dentro del reparto de lecturas para la materia LENGUA LATINA el Área de Filología Latina ha decidido que esta asignatura tuviera como textos de referencia algunos de los escritos en torno a los últimos años antes de nuestra era, con especial relevancia de la prosa de la época.

###### b. Objetivos de aprendizaje

Mejorar en la comprensión de textos escritos en latín.  
Afianzar el dominio de la lengua latina adquirido en los cursos anteriores.  
Acercarse al problema de la traducción una vez comprendido el texto.

###### c. Contenidos

Lectura y comprensión de pasajes seleccionados de la obra de César.  
Traducción y comentario de pasajes seleccionados de la obra de César.  
Seminarios sobre traducciones y tradición clásica de la obra de César.  
Lectura y comentario de la obra completa de César en una traducción.

###### d. Métodos docentes

Se utilizará la clase magistral participativa, el ejercicio práctico individual y colectivo en clases prácticas o seminarios.  
También se recurrirá al trabajo en equipo de los alumnos (aprendizaje cooperativo) y otros de elaboración personal que podrán presentarse de manera oral o escrita.

###### e. Plan de trabajo

La mayoría de las clases (un 80%) se dedicaran a la lectura y comprensión de textos latinos, con participación activa del alumnado que deberá ir dando muestra de la comprensión del texto.  
Se realizará un seminario sobre traducciones de César para cuya participación se requerirá de un trabajo previo dirigido por el profesor para el que dará las pautas oportunas.  
Los alumnos realizarán por su cuenta las lecturas que se vayan recomendando de cara a la consecución de los objetivos.

###### f. Evaluación

El 70 % de la nota consistirá en una prueba escrita que tendrá como fin demostrar el dominio alcanzado en la comprensión de un texto, a la manera de como se ha ido practicando en las clases.  
Se valorará (10% de la nota) la participación en el seminario programado sobre traducciones de César o su trabajo equivalente para los que no participen.  
Se valorará (10% de la nota) el comentario sobre la lectura de una traducción de la obra de César.  
Se valorará (10% de la nota) la participación activa en las clases.

###### g. Bibliografía básica

Se recomendarán algunos trabajos sobre César.



#### **h. Bibliografía complementaria**

Se presentarán en clase distintas ediciones de las traducciones al castellano de la obra de César.

#### **i. Recursos necesarios**

Se trabajará con una selección de texto de César.

#### **j. Temporalización**

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO

### **Bloque 1: LECTURA Y COMPRENSIÓN DE TEXTOS EN POESÍA: CATULO**

Carga de trabajo en créditos ECTS:

#### **a. Contextualización y justificación**

Dentro del reparto de lecturas para la materia LENGUA LATINA el Área de Filología Latina ha decidido que esta asignatura tuviera como textos de referencia algunos de los escritos en torno a los últimos años antes de nuestra era y se realizara un acercamiento a alguno de los textos poéticos de la época.

#### **b. Objetivos de aprendizaje**

Mejorar en la comprensión de textos escritos en latín.  
Afianzar el dominio de la lengua latina adquirido en los cursos anteriores.  
Acercarse al problema de la traducción de un texto una vez comprendido.

#### **c. Contenidos**

Lectura y comprensión de pasajes seleccionados de la obra de Catulo.  
Traducción y comentario de pasajes seleccionados de la obra de Catulo.  
Seminarios sobre traducciones y tradición clásica de la obra de Catulo.

#### **d. Métodos docentes**

Se utilizará la clase magistral participativa, el ejercicio práctico individual y colectivo en clases prácticas o seminarios.  
También se recurrirá al trabajo en equipo de los alumnos (aprendizaje cooperativo) y otros de elaboración personal que podrán presentarse de manera oral o escrita.



### e. Plan de trabajo

La mayoría de las clases (un 80%) se dedicaran a la lectura y comprensión de textos latinos, con participación activa del alumnado que deberá ir dando muestra de la comprensión del texto.  
Se realizará un seminario sobre traducciones de Catulo para cuya participación se requerirá de un trabajo previo dirigido por el profesor para el que dará las pautas oportunas.  
Los alumnos realizarán por su cuenta las lecturas que se vayan recomendando de cara a la consecución de los objetivos.

### f. Evaluación

El 70 % de la nota consistirá en una prueba escrita que tendrá como fin demostrar el dominio alcanzado en la comprensión de un texto, a la manera de como se ha ido practicando en las clases.  
Se valorará (10% de la nota) la participación en el seminario programado sobre traducciones de Catulo o su trabajo equivalente para los que no participen.  
Se valorará (10% de la nota) el comentario sobre la lectura de una traducción de la obra de Catulo.  
Se valorará (10% de la nota) la participación activa en las clases.

### g. Bibliografía básica

Se recomendarán algunos trabajos sobre Catulo.

### h. Bibliografía complementaria

Se presentarán en clase distintas ediciones de las traducciones al castellano de Catulo.

### i. Recursos necesarios

Se proporcionará al alumnado una selección de la obra de Catulo.

## 5. Métodos docentes y principios metodológicos

Se utilizará la clase magistral participativa, el ejercicio práctico individual y colectivo en clases prácticas o seminarios.  
También se recurrirá al trabajo en equipo de los alumnos (aprendizaje cooperativo) y otros de elaboración personal que podrán presentarse de manera oral o escrita.

## 6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

ACTIVIDADES PRESENCIALES	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clases teórico-prácticas (T/M)	35	Estudio y trabajo autónomo individual	60
Clases prácticas de aula (A)	5	Estudio y trabajo autónomo grupal	30
Seminarios (S)	5		
Tutorías grupales (TG)	10		
Evaluación	5		
<b>Total presencial</b>	<b>60</b>	<b>Total no presencial</b>	<b>90</b>



## 7. Sistema y características de la evaluación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
COMPRENSIÓN DEL TEXTO	7/10	
PRESENTACION DE TRABAJOS	1/10	
PARTICIPACIÓN EN SEMINARIOS	1/10	
PARTICIPACIÓN ACTIVA EN LAS CLASES	1/10	

### CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:**
  - Para la calificación de la COMPRENSIÓN DEL TEXTO se realizarán al menos dos ejercicios durante el período docente. El alumnado que no realice esos ejercicios realizará uno en la fecha oficial de la convocatoria.
  - Los TRABAJOS habrán de presentarse antes de la fecha oficial de la convocatoria de examen.
  - Los SEMINARIOS se realizarán durante el período docente. El alumnado que no participe en los seminarios deberá trabajar el material proporcionado para la realización de los seminarios y elaborar un trabajo con las indicaciones recibidas antes de la fecha oficial de la convocatoria.
  - La PARTICIPACIÓN ACTIVA EN LAS CLASES se valorará con las intervenciones del alumnado durante el período docente.
- **Convocatoria extraordinaria:**
  - Para la calificación de la COMPRENSIÓN DEL TEXTO se realizarán uno ejercicio en la fecha oficial de la convocatoria.
  - Los TRABAJOS habrán de presentarse antes de la fecha oficial de la convocatoria de examen.
  - El alumnado que haya participado en los SEMINARIOS mantendrá la nota obtenida en ellos. El alumnado que no hay participado en los seminarios deberá trabajar el material proporcionado para la realización de los seminarios y elaborar un trabajo con las indicaciones recibidas antes de la fecha oficial de la convocatoria.
  - La calificación de la PARTICIPACIÓN ACTIVA EN LAS CLASES será la que se haya obtenido durante el período docente.

## 8. Consideraciones finales